

DELIVERY NOTE



® NTZ Nederland B.V.

Sydneystraat 37
3047 BP Rotterdam
Netherlands
Tel: 010-2383818
Lieferantennummer 91017520

Delivery No. : 17307152
Delivery Date : 03/01/2022
Sales order no. : 17207362
Your reference : 550004065401
Delivery method : Ex Works
Payment method : 60 days nett

DELIVERY TO: Magna PT S.p.A.
Mrs. Netherlands
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy IT

Quantity	Item Code	Description	Total ordered	Unit
32400	25172067.13	DCT300 Pressure Filter with Orifice 25172067.13	32400	pcs

5011725439
180304619
KUEHN+KAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 32400
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 13/01/22
Firma:

Green O-ring

KUEHN+KAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

12 GEN 2022

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

ORDERED BY:
Magna PT S.p.A.
Mrs. Scrimieri
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy

BILLING ADDRESS:

Magna PT S.p.A.
Mrs. Scrimieri
Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)
Italy

COMMENTS:

SIGNATURE & COMPANY STAMP



NTZ Nederland BV
Sydneystraat 37, 3047 BP Rotterdam
Tel: +31 102333818



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 22-000016 vom 03.01.2022



22-000016

Ludwigsburg, 03.01.2022

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NTZ NEDERLAND BV Sydneystraat 37 3044 ROTTERDAM NIEDERLANDE			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).			
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 10.01.2022 Zeit / Temps			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Rotterdam Land / Pays Niederlande Datum / Date 03.01.2022 Zeit / Temps			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	17307155 + 17307151	5	COLLI	Getriebeteile	5.201	73,58
2	17307154 + 17307149	5	COLLI			
3	17307153 + 17307148	3	COLLI			
4	17307152	3	COLLI			
5	17307150	3	COLLI			
Summe:		19,00	COLLI	5.201,00		
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.			
19 Kfz Anhängen Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang			27 Gut 22-000016 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date 12 GEN 2022			
20 NTZ NEDERLAND BV NL-3044 Rotterdam Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, SNC - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire serva di su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 804 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604



Sylvia Trümper

Von: Paschen, Joerg (J.) <jpaschen@cotarko.com>
Gesendet: Montag, 3. Januar 2022 11:07
An: Teresa Giannone; Hottmeyer, Frank (F.); VT-Getrag
Cc: Cotarko, Versand (C.); Veenhof, Frank (F.); Kilic, Turgay (T.); Hottmeyer, Helmut (H.); 'Nicola.Miglietta@magna.com'
Betreff: Pick up Getrag Bari 04.01.2022

Good morning and a happy new year!!!

Please load tomorrow as follows:

Eilt		Menge	Kunden	Lager	LM	Cont.	Versand	Lager - bestand	Brutto	Cont.
Teilnummer		xx	Teilnummer	Platz		Anzahl	Offen	9:35		Inhalt Ø
20.5.00612.00	aktiv	23750	251.1.1085.90	GI612	GIH	25	23750	34	24,713	950
23750	Stk	1	Pos.	1	LKW	25	Cont.	34	24,7	to

Mit freundlichen Grüßen/Regards

Jörg Paschen

Logistics Analyst

Tel. 0221 90 10362

Fax.0221 901 0454

Email: jpaschen@cotarko.com

Cotarko GmbH
Henry-Ford-Straße 1
50725 Köln Germany

Sitz: Köln Registergericht: Köln HRB 39820
USt-IdNr. DE 813 637 771 Steuer-Nr. 217/5731/0147
Geschäftsführer: Markus Krause, Matthias Sternal, Wiebke Wallenstein



Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		destinataire geadresseerde Empfänger		LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR		AVC-2002		Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer		No Nr	
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land)						Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponoerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.							
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land)						16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gütes (Ort, Land)						17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
4 Lieu et date de prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gütes (Ort, Land, Datum)						18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers							
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente						Arrival time 3-1-2022 09:30 Departure time 10:05							
Sales order numbers: 17207363-17207364-17207365-17207052-17207366													
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coil Anzahl der Packstücke		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gütes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg		12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
2		Pallet 120*100*100 CAP K1 2517206513 5040 pcs on each pallet "new packaging"						503		KG			
4		Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213 2400 pcs on each pallet "new packaging"						992		KG			
3		Pallet 120*100*100 CAP K4 2517207207 2000 pcs on each pallet "old packaging"						582		KG			
4		Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413 3240 pcs on each pallet "new packaging"						1175		KG			
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders Delivery notes given to the driver are mentioed below 550004337801 = 2517206513 = Delivery note nr. 17307148 550004308401 = 2517207213 = Delivery note nr. 17307149 550004307901 = 2517207207 = Delivery note nr. 17307150 550004318801 = 2517206413 = Delivery note nr. 17307151						19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen							
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☐ Non franco / Niet franco Rotterdam, 03-01-2022						20 A payer par / Te betalen door / Za zahlen vom: Expéditeur / Afzender Absender Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomen- den kosten / Nebengebühren: + TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:							
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in						15 Remboursement / Rückerstattung							
22						23							
NTZ Nederland B.V. Bombaystraat 8 3047 BF Rotterdam Sydneystraat 37 3047 BF Rotterdam Tel: +31-20-6333333 - Fax: +31-20-6333333 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders						Magna PT S.P.A. Via Del Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers							
24						25							
26						27							
28						29							
30						31							
32						33							
34						35							
36						37							
38						39							
40						41							
42						43							
44						45							
46						47							
48						49							
50						51							
52						53							
54						55							
56						57							
58						59							
60						61							
62						63							
64						65							
66						67							
68						69							
70						71							
72						73							
74						75							
76						77							
78						79							
80						81							
82						83							
84						85							
86						87							
88						89							
90						91							
92						93							
94						95							
96						97							
98						99							
100						101							
102						103							
104						105							
106						107							
108						109							
110						111							
112						113							
114						115							
116						117							
118						119							
120						121							
122						123							
124						125							
126						127							
128						129							
130						131							
132						133							
134						135							
136						137							
138						139							
140						141							
142						143							
144						145							
146						147							
148						149							
150						151							
152						153							
154						155							
156						157							
158						159							
160						161							
162						163							
164						165							
166						167							
168						169							
170						171							
172						173							
174						175							
176						177							
178						179							
180						181							
182						183							
184						185							
186						187							
188						189							
190						191							
192						193							
194						195							
196						197							
198						199							
200						201							
202						203							
204						205							
206						207							
208						209							
210						211							
212						213							
214						215							
216						217							
218						219							
220						221							
222						223							
224						225							
226						227							
228						229							
230						231							
232						233							
234						235							
236						237							
238						239							
240						241							
242						243							
244						245							
246						247							
248						249							
250						251							
252						253							
254						255							
256						257							
258						259							
260						261							
262						263							
264						265							
266						267							
268						269							
270						271							
272						273							
274						275							
276						277							
278						279							
280						281							
282						283							
284						285							
286						287							
288						289							
290						291							
292						293							
294						295							
296						297							
298						299							
300						301							
302						303							
304						305							
306						307							
308						309							
310						311							
312						313							
314						315							
316						317							
318						319							
320						321							
322						323							
324						325							
326						327							
328						329							
330						331							
332						333							
334						335							
336						337							
338						339							
340						341							
342						343							
344						345							
346						347							
348						349							
350						351							
352						353							
354						355							
356						357							
358						359							
360						361							
362						363							
364						365							
366						367							
368						369							
370						371							
372						373							
374						375							
376						377							
378						379							
380						381							
382						383							
384						385							
386						387							
388						389							
390						391							
392						393							
394						395							
396						397							
398						399							
400						401							
402						403							
404						405							
406						407							
408						409							
410						411							
412						413							
414						415							
416						417							
418						419							
420						421							
422						423							
424						425							
426						427							
428						429							
430						431							
432						433							
434						435							
436						437							
438						439							
440						441							
442						443							
444						445							
446						447							
448						449							
450						451							
452						453							
454						455							
456						457							
458						459							
460						461							
462						463							
464						465							
466						467							
468						469							
470						471							
472						473							
474						475							
476						477							
478						479							
480						481							
482						483							
484						485							
486						487							
488						489							
490						491							
492						493							
494						495							
496						497							
498						499							
500						501							
502						503							
504						505							
506						507							
508						509							
510						511							
512						513							
514						515							
516						517							
518						519							
520						521							
522						523							
524						525							
526						527							
528						529							
530						531							
532						533							
534						535							
536						537							
538						539							
540						541							
542						543							
544						545							
546						547							
548						549							
550						551							
552						553							
554						555							
556						557							
558						559							
560						561							
562						563							
564						565							
566						567							
568						569							
570						571							
572						573							
574						575							
576						577							
578						579							
580						581							
582						583							
584						585							
586						587							
588						589							
590						591							
592						593							
594						595							
596						597							
598						599							
600						601							
602						603							
604						605							
606						607							
608						609							
610						611							
612						613							
614						615							
616						617							
618						619							
620						621							
622						623							
624						625							
626						627							
628						629							
630						631							
632						633							
634						635							
636						637							
638						639							
640						641							
642						643							
644						645							
646						647							
648						649							
650						651							
652						653							
654						655							
656						657							
658						659							
660						661							
662						663							
664						665							
666						667							
668						669							
670						671							
672						673							
674						675							
676						677							
678						679							
680						681							
682						683							
684						685							
686						687							
688						689							
690						691							
692						693							
694						695							
696						697							
698						699							
700						701							
702						703							
704						705							
706						707							
708						709							
710						711							
712						713							
714						715							
716						717							
718						719							
720						721							
722						723							
724						725							
726						727							
728						729							
730						731							
732						733							
734						735							
736						737							
738						739							
740						741							
742						743							
744						745							
746						747							
748						749							
750						751							
752						753							
754						755							
756						757							
758						759							
760						761							
762						763							
764						765							
766						767							
768						769							
770						771							
772						773							
774						775							
776						777							

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

Y compris et / inclusief 1-15 einschließl.

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

Exemplaire pour destinataire / Exemplaar voor geadresseerde / Exemplar für Empfänger		LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur / Vervoerderscode / Code Frachtführer	No / Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land)				Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.			
NTZ Nederland B.V. Bombaystraat 8 3047 BE Rotterdam				NL			
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
Magna PT S.P.A. Via Del Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari)							
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)				17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
Magna PT S.P.A. Via Del Ciclamini 4							
4 Lieu et date d'acceptation de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)				18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers			
Rotterdam, 03-01-2022				Arrival time 3-1-2022 8:30 Departure time 10:05			
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente							
Sales order numbers: 17207362-17207385-17207386-17207387							
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern	7 Nombre de colis / Aantal colli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistikerummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
3		Pallet 120*100*100 Pressure filter Orifice 25172067.13 10800 pcs on each pallet "new packaging" green o-ring		1155	KG		
1		Pallet 120*100*100 CAP K1 2517206513 5040 pcs on each pallet "new packaging" green O-ring		252	KG		
1		Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213 2400 pcs on each pallet "new packaging" green O-ring		248	KG		
1		Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413 3240 pcs on each pallet "new packaging" green O-ring		294	KG		
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen an den Fahrer Delivery notes given to the driver are mentioned below 550004065401 = 25172067.13 = Delivery note nr. 17307152 550004337801 = 2517206513 = Delivery note nr. 17307153 550004308401 = 2517207213 = Delivery note nr. 17307154 550004318801 = 2517206413 = Delivery note nr. 17307155				19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen			
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☐ Non franchi / Niet franko Rotterdam, 03-01-2022				20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Absender Prix de transport / Vrachtprijs Fracht Réductions / Kortingen Ermäßigungen Solde / Solido Zwischensumme Suppléments / Supplementen Zuschläge Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME			
21 Etabli à / Opgemaakt te Ausgefertigt in				15 Remboursement / Rückerstattung			
22				23			
NTZ Nederland BV Sydneystraat 37 3047 BE Rotterdam Tel: +31 (0)20 385818 - Fax: +31 (0)20 385811077				24 Marchés requis / Gevoerde ontvangers Lieu de destination / Bestemming Via Del Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA) am 12 GEN 2022 Fatto con riserva di			
Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers			